



热烈庆贺上海音乐学院 90 华诞

1927-2017

90 周年校庆之际开展的“老照片征集活动”受到校友们的积极响应,很多校友发来了他们的老照片,讲述了每个人的上音故事,展现了属于上音人共同的记忆。本期院报从中精选出来部分作为校友们送给母校的一份特殊生日礼物!



①



⑤



⑥



⑧



⑨



⑫



⑪



⑬



②



③



④



⑦



⑩



⑬



⑮

①1981年赵元任先生和他的2个女儿来学校访问,我作为声乐系学生代表为他演唱之后在学校小礼堂外的合影,里面还有院长贺绿汀先生等。

照片由1978级声乐系校友张灵爱提供

②朱钟堂院长和我父母是上音同班同学,多年未见,今天他一看到我就给我一个惊喜,一张我和父母、朱老师与贺老及他女儿贺元元的合影,摄于20年前上音70周年校庆当天,非常珍贵,值得珍藏。

照片由校友李长纓提供

③1987年10月13日的张仁清学生音乐会,周先生上来祝贺时的留念!

照片由校友、现作曲系教授周温玉提供

④1983年本科毕业生留影。

照片由1979级钢琴系校友史为夷提供

⑤叶国辉和刘渡1990年在王秀乡劳动

照片由作曲系1986级校友、现作曲系主任叶国辉提供

⑥作曲系七八级1981年长风公园春游时部分同学合影。左起第一排黄琼、李晓琦、许舒亚、金仁权、张国勇、刘钺。左起第二排,陈家驹、夏良、张锐、薛哲夫、苏鼎文、李何。

照片由1978级作曲系校友夏良提供

⑦我和段晓艳与王永德老师在附中。

照片由现民乐系副主任陈春国提供

⑧1986年,附小“小星星艺术团”赴港演出前合影,左一卢建业老师,左三赵基阳老师,旁边是麦紫英老师,右二吴国钧校长。

照片由现民乐系副主任陈春国提供

⑨当年年级的毕业大戏歌剧《波西米亚人》的剧照,张灵爱饰演咪咪、张建一饰演的鲁道夫。

照片由1978级声乐系校友张灵爱提供

⑩1982年6月24日声乐系1978级本科生肖艳第一个率先在上海音乐学院小礼堂举办个人独唱音乐会。指导教师:钱慧娜先生、钢琴伴奏:姚志军先生。

照片由1978级声乐系校友肖艳提供

⑪上音女子排球队;1979年10月26日上音运动会上的场景。

照片由声乐系1978级校友肖艳提供

⑫1978级声乐系合影

照片由声乐系1978级校友肖艳提供

⑬学院庆祝1984年国庆演出。照片上展示的是小提琴协奏曲《梁祝》的演出场面,胡培艺小提琴,上音管弦乐队伴奏,黄晓同教授指挥。

照片由1986届管弦系校友胡培艺提供

⑭学院音工团去山东演出。

照片由1947级声乐系校友高沛军提供

⑮照片由网名为“溪边的树”的校友提供



賀綠汀



中共上海音乐学院委员会主办

上海市连续性内部资料准印证(B)第0058号 2017年11月15日(第231期)



热烈庆贺上海音乐学院 90 华诞

1927-2017

“他永远是上音人的精神丰碑”

原创歌剧《贺绿汀》献礼90校庆



本报讯 提到真正具有中国风味的钢琴作品,大家一定会立刻想到《牧童短笛》。1934年,在上海举办的“征求有中国风味的钢琴曲”比赛中,刚过而立之年的他凭借这首作品拔得头筹。

1937年,他为电影《马路天使》谱写的主题歌《天涯歌女》,成为当时大街小巷都在传唱的歌曲。1937年底他写下了著名的《游击队歌》,传遍大江南北。

两年后,他借鉴了西方艺术歌曲的创作手法,结合中国传统声韵和节奏又写下抗日救亡歌曲《嘉陵江上》。

新中国成立之后,他回到母校——上海音乐学院,担任院长,从此再也未曾离开。在长达数十年的岁月里,他倾尽毕生的心血为上音的发展奔波筹谋。

他就是贺绿汀,“贺老”永远是上音人的精神丰碑!

九十校庆来临之际,我院隆重推出原创歌剧——《贺绿汀》。该剧被列入上海文化发展基金会2017重大文艺创作资

贺绿汀高研院民族管弦乐中心召开首届学术年会

本报讯 10月30日—31日,上海音乐学院贺绿汀中国音乐高等研究院中国民族管弦乐研究中心首届学术年会在上海音乐学院召开。来自中央民族乐团、上海民族乐团、中央广播民族乐团、香港中乐团、新加坡华乐团、澳门中乐团等乐团的音乐总监、行政总监以及院内外作曲家、表

演艺术家等齐聚上音,参加以“职业民族乐团与高校民乐人才培养”为中心议题的高峰论坛。上海音乐学院党委书记、院长、贺绿汀中国音乐高等研究院院长林在勇致辞。他说,习总书记在党的十九大报告中指出,深入挖掘中华优秀传统文化蕴含的精神,结合时代要求继承创

灵,声歌系陈剑波、施恒等师生主演,演奏上音青年交响乐团,合唱上音数媒学院。林在勇:贺老是革命家,是人民的艺术家,同时他又是在长期的革命、实践和办学的过程中,对近代音乐的专业教育领域起到承前启后、开拓性作用的教育者。我们纪念上音90年,不单单是要讲述建校历史,更重要的是从中回顾,总结前人一路走来的艰辛和勇往直前,展示上音人的音乐创作在我们国家近现代以来奋斗牺牲、救亡图存的历史中凝聚民心、鼓舞士气的强大力量。

张千一:这部剧表现了贺老在精神世界上的追求,一方面是他对革命理想的追求,另一方面是对艺术理想的追求。两者在剧中达到了高度的融合。在这样一个战火纷飞的年代,为了挽救国家,他投身于所热爱的事业中,并用他的艺术来呼唤我们的民族。同时,这部剧还保持了中华民族风格的特点。陆驾云:贺老对艺术的精益求精,对民族音乐的热爱是扎根在他的心中的。贺老出生在湖南一个农民家庭,靠着自己的艰苦奋斗,最后成为“人民音乐家”。不管经历多少磨难,仍怀一颗赤诚之心,永远记得自己是个中国人,这就是为什么他的音乐这么多年来始终深受人民喜爱、唱响国际舞台。该剧目前正在最后的联排中,将于11月20—23日上演于云峰剧院。

全国校史专家研讨“上音与中国早期的大学校歌”

本报讯 11月3日,“留声岁月——‘上音与中国早期的大学校歌’系列学术活动暨第二届华东地区校史论坛”在上海音乐学院隆重举行。

本次学术活动由上海音乐学院、中国高等教育学会校史研究分会主办,上海音乐学院校史馆承办。来自清华、北大、复旦、交大等全国近20所高校约50名校史研究专家参加。活动围绕“上音人创作的高校校歌研究”“校歌与中国高等教育的关系及意义”“大学校歌与文化育人研究”三个主题展开,通过展览、学术研讨会、音乐会、文集出版的方式对主题进行诠释和探讨。

(撰稿 肖阳)

我院探索顶尖表演人才培养模式

本报讯 目前在国内,表演学科还只有硕士学位。博士培养层次的缺失,是我国音乐高等教育体系的一块明显短板。

近日,上音在前期充分酝酿的基础上,决定参考欧美两种不同的模式分别进行闯关突围。一条路是探索设立表演专业博士学位点,2018年将率先在弦乐(小提琴)表演艺术研究和声乐(美声)表演艺术研究两个方向招生。另一条路,是与德国汉堡音乐与戏剧表演大学(HfMT)达成协议,双方联合培养高级演奏家,并颁发质量标准与HfMT现有标准完全一致的证书,相当于行业内的博士学位。

国际合作培养高级演奏家与表演专业博士(DFA)学位点,独具上音特色的顶尖人才培养路径,让上海音乐学院又一次走到了时代发展的最前沿。

学术严谨,博士点论证遵循学科建设规律

据悉,上海音乐学院秉承学术严谨的传统,在表演专业博士学位点论证上经过多方讨论,率先确立下声乐(美声)表演艺术研究和弦乐(小提琴)表演艺术研究两个方向,以期树立起学科建设的标准和标杆。

以上音副院长、著名男中音廖昌永领衔的声乐(美声)表演方向是上音传统优势学科。

(下转第3版)

我院亚欧音乐研究中心正式成立

本报讯 2017年11月9日上午,上海音乐学院亚欧音乐研究中心成立揭牌仪式在院行政楼408会议室举行。

亚欧音乐研究中心是我院基于院内、国内以及国际学术机构协同合作而建立的新型学术平台,由我院党委书记、院长林在勇倡议设立。该中心将围绕中国相邻国家的音乐文化研究,旨在通过学术研究、音响音像档案建设、博物馆建设,聚焦音乐生态与文明流动,探索传统音乐

资源的再诠释及其可持续性与应用。促进国内外学术深度交流,推动跨学科交叉合作。

来自大英图书馆、美国国会图书馆、柏林音档档案馆、澳大利亚国家档案馆、日本大阪民族学博物馆、巴布亚新几内亚研究所、日内瓦高等音乐学院以及文化部民族民间文艺发展中心、中国艺术研究院、台湾大学音乐研究所等多个单位的近40位学者们见证了这一历史时刻。

(撰稿 陈黛堂)

我院携手五所国际顶级音乐机构 共迎乐队文化未来

本报讯 上海音乐学院近日携手上海交响乐团、汉堡音乐戏剧大学、汉堡交响乐团、旧金山音乐学院以及伯克利交响乐团等五所国际顶级音乐机构组成联盟,推出名为“乐队文化未来”的国际合作项目。项目参与者将开展从管理、演出及音乐会经验全方位探索的研究和演出项目。德国联邦政府将在未来三年内为该项目提供经费资助。我院第一年参与该项目的是青年教师潘冀和研究生张润峻。该项目于今年9月启动,8名成员均来自合作音乐学院

的师生,将花一整年的时间致力于研究和开发交响音乐会的创新形式。

上海音乐学院院长林在勇表示:“这个项目的重要意义在于它不仅为乐队人才的成长提供了国际化的学术与艺术实践的机会,而且还为这些音乐家提供了更加开阔的人文视野;参加这个项目的音乐家们不仅可以为乐队文化的发展进行深入的研究和思考,同时也可以以此为基础,进而为音乐的未来做出一些开创性的工作。”

(撰稿 张巍、陈天、陈晓翌)

2017作曲理论学科建设国际高峰论坛开幕



来自国内外的作曲及作曲理论学科的170余位专家、学者和全国高校作曲专业的教师齐集一堂，在三天时间里，以“中国与世界：音乐理论的思维、观念与研究生教育”为主题，共同探讨音乐理论学科建设的未来

发展与研究生课程建设等问题。其中，为本次论坛作主旨发言的来自德国、法国、英国、美国、奥地利、中国等国家与地区23位专家。

开幕式上，上海音乐学院副院长杨燕迪教授首先代表学院致

辞，热烈欢迎来自海内外的专家、教师和学生。杨燕迪教授指出，我院在作曲理论学科一直引领着中国高等音乐教育的发展，在国内和国际上都享有一定的盛誉。此次“作曲理论高峰论坛”在上海音乐学院90华诞之际召开，既是对上音优良作曲学科传统的致敬，也是继承与发展这一传统的良好契机。此次论坛的议题内容丰富，讲座、论坛所探讨题目都是国际音乐理论研究前沿论题，相信能够在上音雄厚的作曲理论基础上，进一步推动作曲理论乃至音乐理论的发展。

（撰稿 张泽亮 摄影 王捷）

我院与云南玉溪市签订战略合作框架协议

本报讯 11月4日，上海音乐学院党委副书记、纪委书记刘艳应邀出席由中共玉溪市委、玉溪市人民政府主办的“七彩云南，抚仙玉溪”2017招商引智峰会，并代表我院签署“玉溪市人民政府—上海音乐学院战略合作框架协议”。

该框架协议目标是在玉溪“科技创新城”核心区合作共建“玉溪师范学院聂耳音乐学

院”“聂耳艺术研究院”，弘扬聂耳文化精神，强化聂耳文化研究，推动音乐、舞蹈等学科专业在人才培养、科学研究、艺术创作等方面取得显著成效。云南玉溪是著名作曲家、中华人民共和国国歌《义勇军进行曲》作曲者聂耳的故乡，合作共建聂耳音乐学院、艺术研究院对弘扬中华优秀传统文化、带动西南音乐发展有着重要意义。（撰稿 陆妍）

我院评出17项2017年院级教学成果奖

本报讯 为全面总结近年来学院教育教学改革所取得的经验和成果，进一步提升高等教育教学质量和人才培养质量，11月3日下午，上海音乐学院组织召开了2017年上海音乐学院教学成果奖遴选评审会。主管本科教学副院长廖昌永、主管研究生教学副院长杨燕迪及评审专家参加会议。

会上，各成果完成人围绕

申报的成果内容、成果创新点、成果应用情况等方面进行现场答辩。与会评审专家根据答辩内容及申报材料提出了针对性的修改意见，并按最终评审标准进行了投票。最终遴选出七项院级特等奖、五项院级一等奖、五项院级二等奖共计17个院级奖项。其中七项院级特等奖将推荐申报上海市级高等教育教学成果奖评审。（撰稿 邵巍巍）

序号	成果名称	成果完成人	获奖等级
1	一流音乐表演人才培养模式的理念创新与实践探索	俞丽拿 廖昌永等	院级特等奖
2	国际一流打击乐演奏人才的培养	杨茹文 罗天琪 周煜 褚伟明 Chris Trzcinski 杨伯洋	院级特等奖
3	中国古代音乐史教学成果	赵维平 洛秦 陈应时 戴微 于韵菲	院级特等奖
4	一流高层次人才的艺术实践与课程体系建设	张巍	院级特等奖
5	中国音乐教育年鉴	余丹红	院级特等奖
6	歌剧教学“以演带教”创新驱动模式的研究与实践	廖昌永 顾宇 王凯蔚 宋波 黄蕾 马思聪 邵鲁 沈幸怡 涂佳岚	院级特等奖
7	打造音乐创作实践高端平台·创新中国文化国际传播模式	叶国辉 温德青 周南林 吕晋 陆陆 陈牧声	院级特等奖
8	音乐人类学的理论与实践	洛秦 肖梅 赵维平 黄巍	院级一等奖
9	原创音乐剧创作及排演——以《海上音》为例	赵光 李奇 刘晶 刘晓丹 董芳 竺明李梁 方琼 胡晓娟 程雅楠	院级一等奖
10	改革教学内容方法、创新人才培养模式——齐豫传统、面向现代的唐俊乔竹笛专业教学实践	唐俊乔	院级一等奖
11	艺术歌曲“演唱结合、创新媒介”教研团队	廖昌永 周正 孙颖迪 王蕾 韩斌	院级一等奖
12	《长相思》古诗词歌曲音乐会	方琰 鞠秀芳 刘巍 陈剑波	院级一等奖
13	指挥表演艺术教学成果	张国勇	院级二等奖
14	音乐学写作坊	韩德恩	院级二等奖
15	双簧管演奏与教学成果	孙乾红 程磊 朱铮铮 王昊 姚桑琳	院级二等奖
16	德国音乐研究	余丹红	院级二等奖
17	丝绸之路上的歌声	孟锦慧 纪冬泳 李珍妮 巴合提加马尼·加库兰 托和别克阿尔·米尔汗	院级二等奖

戴嘉枋研究员主讲蔡元培讲堂第二十一期

本报讯 11月13日下午，蔡元培讲堂第二十一期在北215教室成功举办。本期讲堂邀请了中央音乐学院研究员戴嘉枋进行题为《20世纪中国音乐家的“立体”研究》的讲座，讲座由上海音乐学院副院长杨燕迪主持。

讲座中，戴嘉枋分别从

多维视角下的音乐家研究、作为“人”的音乐家、音乐家的个人档案、几个与20世纪上海有关的音乐家案例入手，结合丰富的影像资料，生动地为我们讲述应该如何研

究音乐家。他指出，在对于音乐家的研究中，我们应当重视被“历史想象”隐匿的历史真实，并且应当特别注意口述历史的真伪与甄别。同时，对于20世纪中国音乐家而言，我们也应当关注到“启蒙”与“救亡”双主题之外的“娱乐主题”。

最后，洛秦教授对整场讲座进行了简短精炼地总结，并再次强调了在“历史想象”中挖掘“历史真实”，以及“立体”与“多维视角”研究的重要性和意义所在。（撰稿 秦思）

一弦一管宏国光

上音众乐星期音乐会举办校史音乐专场

本报讯 11月11日，在上海音乐学院喜迎90华诞之际，“上音众乐”星期音乐会的舞台上迎来了由上海音乐学院管弦系与校史馆合力打造的“一弦一管宏国光”校史音乐专场音乐会。

今年，上海音乐学院交响乐团也迎来了成立的第80载春秋。上海音乐学院交响乐团是由上海音乐学院管弦系本科生、研究生组成的音乐表演团体，前身为成立于1937年10月16日的国立音乐专科学校管弦乐

队。乐团演奏风格严谨、音乐表现细腻，兼具娴熟的演奏技巧和强大的艺术感染力。多年来，乐团演奏过众多中外经典作品，涵盖巴洛克、古典、浪漫、印象派及近现代音乐，并出色的完成了多部作品的世界首演，均获业内人士的高度评价，被誉为是一个生机勃勃、充满朝气、极具潜力和发展前途的交响乐团。

本场音乐会以上音交响乐团成立80周年为主题，以上音人创作或改编的不同时期经典

作品为脉络，通过铜管重奏、木管重奏、弦乐四重奏、弦乐独奏以及管弦乐队等不同乐器的组合形式，旨在为市民朋友带来一场“老歌新演绎”、跨越时空的校史作品专场音乐会。

本场音乐会校史讲解与音乐会相结合的形式，在音乐会结束后获得了星期音乐会新老观众们的纷纷好评，而这样的形式，也正是上海音乐学院校史馆“动态化”校史宣传的体现。（撰稿 高菁莹）

我院师生赴北大举办校史音乐会

本报讯 近日，我院管弦系部分教师党员、入党积极分子、学生干部一行来到北京，参观“砥砺奋进的五年”大型成就展，同时将上海音乐学院音乐艺术大课堂搬进北京大学，举办“琴声悠扬九十载 未名湖畔谱华章”艺术实践交流活动。

在即将迎来上海音乐学院

建校90周年之际，管弦系对本场音乐会进行了精心策划，在秉承音乐艺术大课堂讲演结合的基础上，将上音校史和上音人创作的管弦乐作品融入其中，演绎了贺绿汀院长的《游击队歌》、蜚声国际的由上音人创作的小提琴协奏曲《梁祝》、上音校友刘庄改编的木管五重奏

媒体视角

“听见中国”以中国传统音乐为素材，邀六国青年作曲家编创交响作品

作曲家走近中国，带来全新创意

来自以色列的纳达夫·希歇尔从江南丝竹《欢乐歌》中寻找灵感，来自澳大利亚的伊莱·铂赛克对豫剧《花木兰》展开探索，上海音乐学院“听见中国”项目进行到第三年，迎来8位来自六个不同国家的青年作曲家。他们根据中国传统音乐元素编创的交响作品昨天在上海交响乐团音乐厅由上海爱乐乐团上演。“听见中国”艺术总监叶国辉说：“当中国风格遇到西方传统，文化的互动带来全新的创意。”

从中国传统音乐元素中找灵感

对来自世界各地的青年作曲家来说，“听见中国”是一次充满挑战的命题作文，每个参与者要依据指定的中国传统音乐素材进行创作。来自罗马尼亚的塞巴斯蒂安被分派的素材是陕北民歌《兰花花》。初次听

到这首民歌时，塞巴斯蒂安就觉得这是一次挑战，他潜心做功课，了解音乐背后的故事。澳大利亚青年作曲家伊莱对豫剧《花木兰》的探索，同样从音乐背后的故事和人物入手。

不仅从中国传统音乐元素中寻找灵感，作曲家们还在自己的作品中用到二胡、竹笛、笙等中国传统乐器。俄罗斯青年作曲家德米特里·博罗戴夫是位专业吉他手，这一次，他的作品为琵琶和管弦乐队所作。德米特里发现，琵琶和吉他有异曲同工之处，因为演奏时手都直接接触琴弦，有种相似的亲和感。

成多元创作实践的国际化平台

过去几天，在排练交流之外，8位作曲家还走进上海昆剧团，穿上昆曲服饰，跟演员学习昆曲。

喜欢戴帽子的以色列青年

作曲家纳达夫说：“一个创作者总有不同的帽子，这些帽子象征着不同的身份标签，每个标签都在影响他的创作。”

如果对外国作曲家来说，“听见中国”项目是全新的旅程，那对于中国作曲家来说，这就是一次对中国文化的重新认识。青年作曲家居文沛的原创水墨音韵《九天玄鸟》，灵感来自《山海经》。

在艺术总监叶国辉看来，这些年轻人的作品常带来意想不到的惊喜。他说：“‘听见中国’是个走近中国传统文化并进行多元创作实践的国际化平台，希望通过越来越多来自世界各地的青年音乐家的加入，产生新的思考和创意，推动文化的交融与传播。”

（节选自《解放日报》11月13日5版 记者 吴桐）

我院探索顶尖表演人才培养模式

（上接第1版）同样，俞丽拿教授领衔的弦乐（小提琴）表演艺术研究方向也是在学科具备绝对引领条件下确立的。

高瞻远瞩，国际合作培养高级演奏家

在美国，音乐艺术博士学位叫DMA（Doctor of Musical Arts），培养目标是具有一定独立学术功底研究能力的音乐演奏家和高校教师；在欧洲，音乐艺术博士分为两大类型，一是学术研究型，即PhD（Philoso-

phy Doctor），有学位证书；二是职业专家型，即高级演奏家文凭，是受行业认可的专业水准，相当于博士级别。

日前，上海音乐学院与汉堡音乐与戏剧大学（HMT）签署协议，将联合培养高级演奏家，并为达到标准的学习者颁发高级演奏家证书，证书的质量标准与HMT现有标准完全一致。据悉，项目学制为两年。第一年在上音，第二年在HMT。第一阶段作学科主要是在钢琴与弦

“运动我参与 一起动起来”

2017上海音乐学院秋季健身运动会顺利开展



本报讯 11月15日下午，2017年上海音乐学院秋季健身运动会在体育馆举行。

运动会由院工会主席刘英主持，院党委副书记、副院长王瑞致开幕词，他向举办本届运动会辛勤付出和工作的老师、同学们表示衷心的感谢。同时指出：2017年是不平凡的一年，上个月19大顺利召开，标志着社会主义建设进入了新时代。新时代给了我们新机遇、新气象，希望全体运动员、裁判员能够充分发扬上音人团结拼搏、追求卓越的精神风貌，把本届运动会办成一次成功、精彩、快乐、运动、智慧的运动会。本次运动会共分为集体项目和个人项目两类。集体项目包括跳长绳、雷霆战鼓和救生圈接力。在长绳项目中，各系部选手争分夺秒、奋勇当先，不怕辛苦不怕累；啦啦队成员卯足劲为参赛选手加油、鼓劲、数个数，充分体现了我院师生团结一致、奋勇拼搏、不言放弃的上音精神。（撰稿 曹逸佳）

我院统战部与中科院联手举办十九大精神学习活动

本报讯 为深入学习贯彻落实党的十九大精神，2017年11月10日，上音各民主党派和统战团体的艺术家们和中科院各民主党派科学家们40余人共同举行“不忘合作初心 继续携手前行”十九大精神主题学习交流活

动。本次形式多样的学习活动不

喜报

- 居文沛获第十三届中美电影节最佳电影配乐奖
- 上海音乐学院附中韩佳昊获2017首届金鸡湖钢琴比赛第三名

简讯

●近日，国际顶尖学术刊物《音乐科学》与《实证音乐学》等发表了针对上海音乐学院音乐工程系杨健教授参与合著的《数音的对话：音乐表演与创作中的数学与计算》书评，其中积极推介了杨教授所撰写的章节《高等音乐教育中的数理思维与实证方法》。

《数音的对话》一书邀请了来自美国耶鲁大学、普林斯顿大学、英国剑桥大学、伦敦大学与法国 IRCAM 等著名机构的十余位专家共同撰写。杨健教授是唯一受邀的中国学者。

●2017年11月6日，上海音乐学院附中刘英校长会见了克利夫兰音乐学院院长 Paul Hogle 先生、钢琴系主任 Kathryn Brwon 女士和克利夫兰音乐学院海外联络处刘诗聪先生。刘英校长对克利夫兰一行的来访表示欢迎，他提到通过这次巴洛克活动周的活动，加深了两校之间的了解。克利夫兰音乐学院院长简要介绍了克利夫兰音乐学院的概况和特色，希望推动克利夫兰预科班与上音附中的交流以及多样化的国际交流。